Communiquer avec les sourds grâce à la langue des signes



Pour communiquer avec les sourds par la langue des signes (LSF : langue des signes française), il ne suffit pas de connaître l'équivalent en signes des mots du texte que l'on souhaite traduire, puis d'aligner les différents gestes dans l'ordre où ils apparaissent dans la phrase. Pourquoi ?
La « LSF » est une langue à part entière avec une grammaire et une syntaxe qui lui sont propres. Pour se faire comprendre, il est nécessaire d'appréhender et de maîtriser « l'esprit » de la LSF. D'une part, l'ordre des mots en LSF est tout à fait différent de celui utilisé dans la langue parlée. D'autre part certains mots de la langue parlée doivent être remplacés par un « mot-geste » différent en LSF...
Voilà donc l'objectif principal de cette formation : être capable d'utiliser la LSF dans le respect de l' « esprit » et de la syntaxe LSF. Les stagiaires pourront ainsi par la suite concentrer leurs efforts sur l'acquisition d'un vocabulaire qui leur permettra de communiquer efficacement …

OBJECTIFS

- « Penser LSF »
- Traduire des idées plutôt que des mots
- Donner vie aux signes par des expressions du visage et des attitudes corporelles adaptées
- Se faire comprendre par les sourds
- Progresser dans l'apprentissage des signes (en utilisant un dictionnaire LSF) dans le respect de la syntaxe et l'esprit de la LSF

PROGRAMME

Brève histoire de la LSF
Origine et développement de la LSF

La « culture sourde »
Comment pensent les sourds : les entendants raisonnent sur la base d'informations faisant appel à la mémoire auditive, alors que les sourds possèdent une « base de donnée » visuelle.
Pour communiquer efficacement avec les sourds, il faut apprendre à penser comme un sourd. Comment faire ?

L' « esprit » de la LSF
Pour communiquer avec les sourds par la langue des signes (LSF : langue des signes française), il ne suffit pas de connaître l'équivalent en signes des mots du texte que l'on souhaite traduire, puis d'aligner les différents gestes dans l'ordre où ils apparaissent dans la phrase. Pourquoi ?
La « LSF » est une langue à part entière avec une grammaire et une syntaxe qui lui sont propres. Pour se faire comprendre, il est nécessaire d'appréhender et de maîtriser « l'esprit » de la LSF.

L'alphabet LSF
Pour épeler les mots dont on ne connaît pas le signe
Pour mémoriser les signes qui font intervenir la première lettre du mot à traduire

Les « signes » : cinq paramètres à maîtriser
La configuration de la main (ou des mains).
Exemple l'index et le majeur formant le « V » de la « Victoire »
L'orientation de cette configuration.
Exemple : les 2 branches du « V » dirigés vers le haut, vers le bas, vers la gauche ....
L'emplacement du corps où la main configurée va se placer.
Exemple: sur le bras, sur les yeux, sur l'estomac ….
Le mouvement effectué par la main configurée.
Exemple : rotation, vibration, vers l'avant ….
L'expression du visage : joie, douleur, tristesse, surprise ……

La syntaxe
Utilisation de l'espace : l'espace du « signeur », la ligne « signeur-interlocuteur », la ligne de temps, la localisation des personnes, choses et évènements dans l'espace.
Types de phrases : impératif, conditionnel, interrogatif …
Signes classificateurs
Utilisation des pronoms
L'utilisation des signes de temps
Les verbes
L'ordre des signes dans une phrase

Constitution d'un mini-dictionnaire
Tout au long du cette formation, les stagiaires acquerrons un vocabulaire de base et se constitueront un dictionnaire qui leur permettra d'entamer des conversations avec les sourds.

PUBLIC

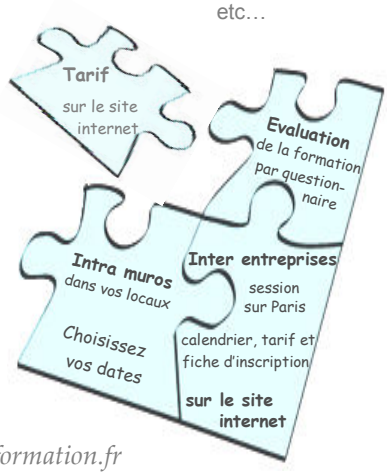
Personnes amenées à côtoyer des sourds ou désireuses de le faire.

PEDAGOGIE

Méthode ludique et active comprenant des exposés, des exercices, des mises en situation, des jeux de rôle à partager en groupe

INTERVENANTS

Selon le thème de la formation, CQFD sélectionne un pédagogue possédant une expérience significative, une maîtrise opérationnelle et un profil particulier : commissaire aux comptes sophrologue, médecin, chanteur d'opéra, senior manager, chef de cuisine, gouvernante, journaliste, animateur policier, etc…



Conseils, Qualité et Formations Didactiques ©